

Українська Католицька Митрополіча
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

June 18, 2023

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Iryna Mykhalyk

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

Щороку у третю неділю червня відзначаємо День батька. День матері є більше знаним, особливо серед українців тому варто застановитися над історією встановлення Дня батька, щоби щороку належно вшанувати і батьківство і роздумати над його суттю.

Свято започатковане у США у 1910 році. Все почалося з особистої історії жительки міста Спокана (Вашингтон) Сонори Сمارт. Її мама померла після народження шостої дитини, і батько Вільям взяв на себе роль обох батьків і виконував свої обов'язки з великою посвятою. Дочка Сонора добре це запам'ятала. Уже будучи заміжною, під час церковної служби у День матері Сонора пригадала своє дитинство і свого батька, якому була вдячна за його роль у їх сім'ї. На знак поваги та любові до свого батька, жінка звернулася до місцевої влади з пропозицією запровадити нове свято для всіх татів Америки. Було прийнято рішення відзначати його в День народження Вільяма Смарта – 5 червня, але підготовка затягнулася і вперше День батька відсвяткували 19 червня 1910 року. Цю ідею підхопили інші міста, а майже через 50 років цей день почали відзначати у США третьої неділі червня. Тепер це свято є у понад сорока країн світу, а все почалося з молитви у церкві.

Тож вітаємо усіх батьків, особливо тих в Україні, які захищають батьківщину і тих чії дружини і діти є вимушено далеко поза Україною. Вітаємо наших духовних наставників—єпископів і священників, яких називаємо духовними батьками. Молімося щоби всі батьки були подібні до нашого Отця Небесного.

Пом'янімо з вдячністю у молитві і тих батьків, які відійшли у вічність.

Every year on the third Sunday of June we celebrate Father's Day. Mother's Day is more well known, especially among Ukrainians, so it is worth reflecting on the history of the establishment of Father's Day in order to properly honour fatherhood every year and reflect on its essence.

The holiday was founded in the United States in 1910. It all started with the personal story of a resident of the city of Spokane (Washington), Sonora Smart.

Her mother died after the birth of her sixth child, and her father William assumed the role of both parents and carried out his duties with great dedication. The daughter of Sonora remembered this well. While married, during a church service on Mother's Day, Sonora remembered her childhood and her father, to whom she was grateful for his role in their family. As a sign of respect and love for her father, the woman appealed to local authorities with a proposal to introduce a new holiday for all fathers of America. It was decided to celebrate it on William Smart's birthday – June 5, but preparations were delayed, and for the first time Father's Day was celebrated on June 19, 1910. This idea was picked up by other cities, and almost 50 years later, this day began to be celebrated in the United States on the third Sunday of June. Now this holiday is in more than forty countries of the world, and it all began with prayer in the church.

Therefore, we congratulate all fathers, especially those in Ukraine who defend their homeland and those whose wives and children are forced far beyond Ukraine. We greet our spiritual guides—bishops and priests, whom we call spiritual parents. Let us pray that all parents will be like our Heavenly Father.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 18 червня до 25 червня, 2023

Schedule of Liturgies from June 18 to June 25, 2023

Неділя 09:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян та за здоров'я і Боже благословення для Софії та Едварда Скрипочки з нагоди 50 річниці від дня вінчання від дітей/Divine Liturgy
Sunday, 18 11:00 a.m. Свята Літургія за подяку Богу за здоров'я родини від Оксани з родинкою/Divine Liturgy

Понеділок 5:30 p.m. Свята Літургія за упокій Олександри Дяків в 1 річницю від родини/Divine Liturgy
Monday, 19

Вівторок 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я Роберта, Оксани, Луки, Ніни, Андрійка Дворських від Марії Мельник/Divine Liturgy
Tuesday, 20 8:30 p.m. Молитва Матерів он-лайн/Mothers in prayer group online

Середа 9:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я Олени, Ігоря, Марії, Даші, Соломії, Ігоря, Вікторії/Divine Liturgy
Wednesday, 21 7:00 pm Молебень до Христа Чоловіколюбця/Moleben

Четвер 9:00 a.m. Свята Літургія за подяку від Наталії та Володимира і всієї родини/Divine Liturgy
Thursday, 22

П'ятниця 9:00 a.m. Свята Літургія та Панахида за упокій Ірини, Миколи, Олега, Григорія, Серафима, за воїнів, що загинули від Миколи та Аліни/Divine Liturgy
Friday, 23 7:00 pm Акафіст до Ісуса Христа /Akathist

Субота 9:00 a.m. Свята Літургія, Панахида за упокій Болеслави, Марії від Христини Чемеринські /Divine Liturgy
Saturday, 24

Неділя 09:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян/ /Divine Liturgy
Sunday, 25 11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян, Урочисте Святе Причастя / Divine Liturgy



Люба Акімов



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і студентські візи, СуперВіза,
Федеральні програми, Громадянство
Продовження Картки PR

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 імейл: lakimov@rutaimmigration.com

СВЯТО ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ

Минулого четверга ми святкували Торжественне поклоніння пречистим Тайнам Тіла і Крові Господа нашого Ісуса Христа. Традиційно переносимо святкування на неділю. Це свято встановлене 1246 року у Лієж (Бельгія), через два роки поширилося на цілий Західний християнський світ. Це латинське свято перейшло і на східні обряди, але не всі Східні Церкви його святкують, адже на Сході ставимо дещо інші акценти коли говоримо про Євхаристію.

У своїй проповіді на це свято Блаженніший Святослав пояснює, що східні християни мають свій спосіб поклоніння Таїнству Євхаристії: «Ми його не виставляємо на показ, не кажемо: „Прийдіть і подивіться на Тіло Христове“. Ми кажемо: „Зі страхом Божим і вірою приступіть, причастіться“. Це є найкращий спосіб поклонитися у цей празник Тілові і Крові нашого Спасителя». Глава Церкви також зазначив, що «сьогодні в особливий спосіб, через служіння Божественної Літургії, Спаситель стає істинною поживою, істинним життям для українських солдат, яких причащають наші капелани, для поранених в лікарнях, які шукають повноти зцілення та істинного життя. І так важливо нашій Церкві в цей день розуміти, що в обставинах війни ми повинні подати нашому народові не тільки продуктові набори, не тільки земний хліб. До кінця звершимо нашу місію тоді, коли нагодуємо наш зраний народ хлібом небесним — Тілом і Кров'ю нашого Спасителя.» Це стосується і Церкви тут в Канаді.

Де би ми не були, важливо приймати Євхаристію усвідомлено і з відповідальністю. На це у своїй проповіді звертає увагу вл. Діонізій Ляхоич «Божественна Літургія пов'язана з щоденним життям, і якщо людина не живе жертвовно-євхаристійно, то участь у євхаристійній жертві перетворюється для неї «на суд і осудження» (пор. I Кор. 11, 29), на життєве роздвоєння і протиріччя. Христос полюбив своїх учнів до кінця, незважаючи на Юду, що його зрадив; незважаючи на Петра, що його відрікся, незважаючи на учнів, які повтікали. Він себе віддає, незважаючи на те все. Так і ми, незважаючи ні на що, покликані ламати себе і проливати свою кров заради інших. Тоді будемо Тілом Христовим, народом Божим, народом святим, і зможемо сміливо сказати в Літургії: «Святе дається святим!»

Є дві крайнощі у приступанні до Св. Причастя. Дехто причащається не беручи до уваги те чи живе у сакраментальному подружжі, чи ходить щонеділі на св. Літургію, чи приступає до сповіді, каючись з важких гріхів. Друга крайність жити у страсі, що я не гідний іти до Св. Причастя. Це питання гарно пояснює вл. Гліб Лончина. «Іноді уникаємо Святого Причастя, кажучи, я не гідний такої великої ласки. Отож, треба поставити запитання: хто гідний причащатися? Відповідь єдина: ніхто не гідний! Ні вірний не гідний причащатися Тіла і Крові Ісуса Христа, ні священник чи єпископ не гідний служити Літургію, під час якої здійснюється це Таїнство. Отож, як нам розв'язати цю дилему? Якщо ми не гідні, то не сміємо приступати, а якщо не приступаємо, тоді не беремо повної участі в Літургії — та й не маємо життя в собі. Відповідь проста: тільки Господь робить нас гідними причащатися. За це священник у нашому імені говорить у молитві після Святого Причастя: «Дякую тобі, Владико чоловіколюбче, ... що ти й сьогодні сподобив нас твоїх небесних і безсмертних таїнств».

Цінуймо Євхаристію—великий дар Божий, яким Ісус ділиться з нами самим собою.

Підготовано за матеріалами вебсайту <https://synod.ugcc.ua/>

FEASTDAY JUNE 26—27, 2023

THE BLESSED VELYCHKOVSKY NATIONAL MARTYR'S SHRINE



Commemorating the 50th Anniversary of Blessed Vasyl's Death Monday, June 26th

6:30 p.m. Vespers followed by a Rosary Pilgrimage Procession & Anointing

Tuesday, June 27th

10:00 a.m. Divine Liturgy with the Deaconal Ordination of
Sub-Deacon Ivan Dzhur, C.Ss.R.
by Bishop Bryan Bayda, C.Ss.R.
Reception to follow

3:00 p.m. Praying for Ukraine—Blessed Vasyl Chaplet

3:30 p.m. Acathist in Honour of Blessed Vasyl Velychkovsky
with Homilist Bishop Bryan Bayda
Light Supper to follow

6:00 p.m. Remembering Blessed Vasyl 50 years ago presentation

7:00 p.m. Diving Liturgy with Guest Homilist Bishop Andriy Rabiychuk
followed by Rosary & Anointing



Br. Ivan Dzhur, C.Ss.R.

ST JOSEPH'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
BISHOP VELYCHKOVSKY NATIONAL MARTYR'S SHRINE
250 Jefferson Avenue, Winnipeg, MB
More information call: 204-338-7321
website: bvmartyrshrine.com

All Services will be Live Streamed on
Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine



Times listed are CDT

Оповіді

У римо-католицькій парафії Святого Ігнатія мають намір укласти таїнство шлюбу **Andrij Evhen Deneka** та **Grace Elise MacPherson**. Шлюб заплановано на 28 жовтня 2023р. **Andrij Evhen Deneka** та **Grace Elise MacPherson**, intend to marry in St. Ignatius Parish.

У нашому храмі мають намір укласти таїнство шлюбу **Yaroslav Paches** та **Anzhela Topylko**. Шлюб заплановано на 12 серпня 2023р. **Yaroslav Paches** та **Anzhela Topylko**, intend to marry in our church.

"Please join us in celebrating the 20th Anniversary of Ordination to the Holy Priesthood of our Pastor, Fr. Ihor Shved.

Saturday, July 1, 2023

6:00 pm Great Vespers

7:00 pm Celebration Dinner

Tickets for the banquet are \$15 each, and are available for purchase at the Parish Office."

«Просимо приєднатися до святкування 20-річчя священничого рукопокладання нашого пароха о. Ігора Шведа.

Субота 1 липня 2023 року

18:00 Велика Вечірня

19:00 Святкова Вечеря

Вартість квитка 15 доларів, їх можна придбати в парафіяльному офісі».

У суботу 17 червня дітвора Рідної школи при нашій парафії зібралися разом з вчителями і батьками на останню в цьому навчальному році зустріч. Спільна подячна молитва, трохи забав, нагородження учнів та смачні солодощі створили усім гарний настрій та святкову атмосферу. Велика подяка учням, батькам, вчителям, катехиту, волонтерам і звичайно нашій директорці за їх працю задля того щоби наша віра, українська мова і культура не були забуті нами в Канаді. Запрошуємо усіх дітей наступного року приєднуватися до Рідної школи при нашій катедрі. *o. Igor*



Serving the Ukrainian Catholic Community For Over
60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду
понад 60 років

Since 1957, Crovo has generously supported our
community with a commitment of caring, compassion
and kindness.

Caring above all.
1442 MAIN STREET

www.crovo.com



KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.
204 956-2193
www.korbanchapel.com
PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN

COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;
Reception Area; Newly Expanded Parking;
Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою
"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"



СВИТОЧ Meest

SVITTOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENYUK
WINNIPEG, MB R2W 2N2 PHONE: (204) 582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

Wyatt Dowling

INSURANCE BROKERS

a division of Western Financial Group

Галина Петрик, C.A.I.B.

послуги англійською та українською мовами

e-mail: hpetryk@wyattdowling.ca 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше

WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET TOLL Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

TRIDENT
PARCEL SERVICE

396 MCGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

204.589.5871

presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2

CENTURY 21

Advanced Realty

21

John Iacobciuc
REALTOR®

C. 431.335.0080
john.iacobciuc@century21.ca
john-iacobciuc.c21.ca

1415A Henderson Hwy
Winnipeg, MB R2G 1N3



KARPATY
MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at MCGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



CARPATHIA
CREDIT UNION
КАРПАТІЯ

Corporate Office

3rd Floor, 952 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

info@carpathia.ca
204.989.7400

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

80-2200 McPhillips Street
Winnipeg MB R2V 3P4

1341-A Henderson Highway
Winnipeg MB R2G 1M5

1375 Grant Avenue
Winnipeg MB R3M 1Z8

1-850 Regent Avenue W
Winnipeg MB R2C 3A8

310 Leila Avenue
Winnipeg MB R2V 1L8